



**Brigitte Weninger / Yusuke Yonezu:  
NORI geht schlafen**

albanisch  
shqip

Minedition 2009  
Sonderausgabe für Buchstart Schweiz 2016

**NORI geht schlafen**

Nori ist müde.  
Zeit zum Schlafengehen!  
Was zieht er an?

Seinen roten Pyjama!

Da liegen noch Noris Spielsachen.  
Wo gehören sie hin?

In die Spielzeugkiste!

Nori hat viel getrunken.  
Nun muss er...

... aufs Töpfchen!

Nori hat auch feine Sachen gegessen.  
Darum darf er das...

... Zähneputzen nicht vergessen!

**NORI shkon të flejë gjumë**

Nori është i lodhur. Koha për të  
shkuar të flejë gjumë  
Cfarë vesh ai?

Pizhamat e tij të kuqe

Atje janë akoma lodrat e Norit.  
Ku e kanë vendin ato?

Në kutinë e lodrave

Nori ka pirë shumë.  
Ai duhet të...

... ulet në uturak

Nori ka ngrënë edhe gjëra të  
shijshme.  
Prandaj ai nuk duhet të harrojë...

...të lajë edhe dhëmbët

Jetzt geht Nori ins Bett.  
Ganz allein? Nein...

Schmusekätzchen und  
Gutenachtgeschichte sind auch dabei!

Aber worauf wartet Nori noch?

... auf seinen Gutenachtkuss!  
„Schlaf gut, Nori. Ich hab dich lieb!“

Rückseite :

Nori geht schlafen.  
Aber vorher hat er – wie alle Kinder –  
noch viel zu tun...  
Ein liebevolles Bilderbuch für die  
Kleinsten zum Erkennen, Benennen und  
Entdecken.  
Kinder lieben es, ihren Alltag in Büchern  
wiederzufinden.

Und so ganz nebenbei werden Sprache  
und Wortschatz gefördert...  
Viel Spass!

Tani Nori shkon në krevat.  
Vetëm? Jo....

Kotelja e dashur dhe përralla e gjumit  
janë gjithashtu të pranishme

Por çfarë pret Nori tjetër përpara?

...puthjen e tij të gjumit  
"Gjumë të ëmbël, Nori. Unë të dua  
shumë!"

Nori shkon të flejë gjumë.  
Por para gjumit - si gjithë fëmijët - ai  
ka shumë për të bërë...  
Një libër të dashur me figura për  
fëmijë për të njohur, për të përcaktuar  
dhe për të zbuluar. Fëmijët ndjehen  
mirë kur gjejnë ditën e tyre perseri ne  
libra.

Dhe kështu natyrshëm janë  
promovuar gjuha dhe fjalori...  
Shumë zbavitje!

Übersetzung: Brikela Andrea / Perktimi: Brikela Andrea

Im Auftrag des Dachvereins Interbiblio  
[www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)

